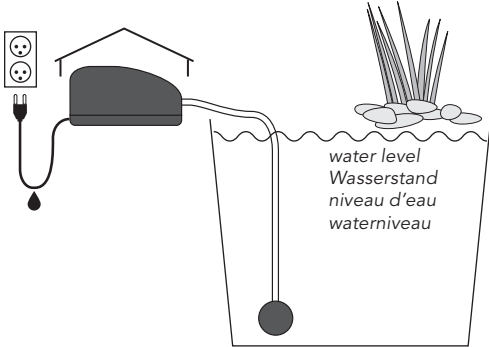


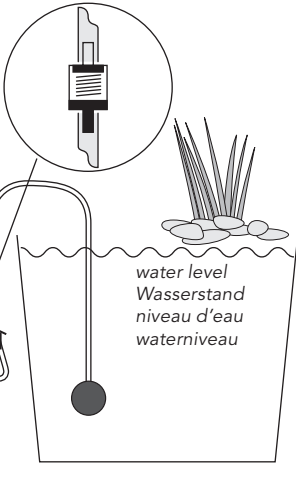


Air-Kit

Manual • Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing



non-return valve
Rückschlagventil
clapet anti-retour
terugslagventiel



Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.



Informationen zum Recycling

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltsgeräte bringen. Oder wenn der/die Besitzer/in ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist umweltfreundlich und trägt dazu bei, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jede andere Vorgehensweise ist rechtswidrig.

Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être puni par la loi.

Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden, maar dat het op de speciaal hiervoor ingerichte collectiepunten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aanbieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afvalcollectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afvalverwerking met betrekking tot dit product is strafbaar.

Warranty

This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

Garantie

2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

Notice d'utilisation et certificat de garantie

2 ans de garantie d'usine sur les vices cachés. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

Garantie

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Dealer stamp:
Stempel mit Anschrift des Händlers:
Tampon du point de vente:
Stempel aankoopadres:

Date purchase:
Einkaufsdatum:
Date d'achat:
Aankoopdatum:

..... / / 20.....

Always keep proof of purchase, without purchase note no warranty!
Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!
Toujours garder le bon d'achat, sans bon aucune garantie!
Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

type	output	pressure	power	outlets
Air-Kit mini	78 l/h	0.015 MPA	1.5 W	1-way
Air-Kit 1	96 l/h	0.015 MPA	2 W	1-way
Air-Kit 2	240 l/h	0.020 MPA	4 W	2-way



AQUADISTRI



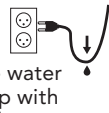
Vlietweg 8, NL-4791 EZ Klundert
The Netherlands

www.aquadistri.com

GB

Safety

- 1 Read carefully before usage.
- 2 Place air pump in dry place, see pictures and make sure it can never get wet.
- 3 Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
- 4 Ensure that water cannot reach the socket.
- 5 Always position the pump above the water level otherwise the pump could fill up with water as a result of the siphoning effect. Alternative you may use a non-return valve, then the pump may be positioned underneath the water level.
- 6 No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump.
- 7 Disconnect air pump from mains before any maintenance on your aquarium, pond and air pump.
- 8 If damaged the supply cord cannot be replaced, the whole unit needs to be destroyed.
- 9 The air pump will overheat and get damaged if it cannot discharge its air adequately, never close outlets, make sure the air tube is not closed or bent and that air stones are new and not blocked.
- 10 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children.



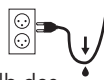
Maintenance:

- 1 This air pump is supplied with an extra diaphragm set. In the event of the pump operating less efficiently, immediately replace the diaphragms and check the inside of the pump for signs of dirt, moisture and rust. You replace the diaphragm by unscrewing the pump, removing the old diaphragms from the valve housing and then fitting the new diaphragms.
- 2 Diaphragm wear is normal and is not covered by warranty, if needed extra diaphragms can be bought at your dealer.
- 3 Replace air tube and air stones yearly as they get old and cracked, new ones will ensure maximum performance.

D

Sicherheit

- 1 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.
- 2 Platzieren Sie die Luftpumpe an einem trockenen Platz, siehe Bilder und vergewissern Sie sich, dass sie nicht nass werden kann.
- 3 Überprüfen Sie, ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- 4 Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckdose gelangen kann.
- 5 Stellen Sie die Pumpe immer oberhalb des Wasserstandes auf, weil sonst das Wasser durch den Hebeleffekt in die Pumpe zurücklaufen kann. Wenn Sie ein Rückschlagventil installieren, kann die Luftpumpe unterhalb des Wasserstands betrieben werden.
- 6 Es besteht keine Garantie, wenn die Luftpumpe von innen nass geworden ist.
- 7 Vor jeder Pflege immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- 8 Das Kabel kann nicht ersetzt werden, wenn es beschädigt ist. Die Luftpumpe muss in diesem Fall entsorgt werden.
- 9 Wenn die Luft nicht entweichen kann, wird die Luftpumpe zu heiß, was zu Schäden an der Pumpe führt. Daher nie den Luftauslass absperren. Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch nicht geknickt ist und dass die Ausströmer nicht alt und verschmutzt sind.
- 10 Diese Geräte eignen sich nicht für eine Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Nutzung beaufsichtigt oder vorher im Umgang mit den Geräten unterrichtet. Wenn elektrische Geräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist besondere Vorsicht geboten.



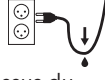
Wartung

- 1 Bei dieser Membranpumpe wird ein zusätzliches Membranset mitgeliefert. Wechseln Sie bei geringer Pumpenleistung sofort die Membrane und kontrollieren Sie die Innenseite der Pumpe auf Schmutz, Feuchtigkeit und Korrosion. Sie können die Membrane austauschen, indem Sie die Pumpe von unten aufschrauben, die alte Membrane aus dem Ventilgehäuse entfernen und diese durch eine neue Membrane ersetzen.
- 2 Verschleiß an den Membranen ist normal und fällt nicht unter die Garantie. Wenn Sie zusätzliche Membrane benötigen, können Sie diese bei Ihrem Händler erwerben.
- 3 Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Ausströmer jährlich. Das erhält die Leistung und Langlebigkeit der Pumpe.

F

Sécurité

- 1 A lire attentivement avant l'emploi.
- 2 Installez la pompe à air dans un endroit sec, voir des photos, et assurez vous qu'elle ne peut jamais être mouillée.
- 3 Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'autocollant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
- 4 Assurez-vous d'aucune possibilité de projection d'eau sur la prise électrique.
- 5 Toujours positionner la pompe au dessus du niveau d'eau de l'aquarium, sinon la pompe peut se remplir d'eau et vider l'aquarium. Néanmoins vous pouvez positionner la pompe en dessous du niveau d'eau en utilisant un clapet anti-retour.
- 6 Il n'y a pas de garanti pour les pompes endommagées par l'eau.
- 7 Déconnecter l'alimentation avant intervention dans le bassin ou l'aquarium.
- 8 Si le câble est endommagé il ne peut être remplacé, l'ensemble doit être changé. La pompe peut chauffer et être endommagée si elle ne peut évacuer l'air correctement, ne jamais fermer les vannes, s'assurer que le tuyau et les diffuseurs sont en bon état.
- 9 Une pompe à air peut sur-chauffé et être endommagé si elle ne peut pas évacuer normalement son air, ne jamais fermer les robinets, assurez-vous que les tuyaux ne sont pas bouchés ou noués et que les diffuseurs sont neufs et non bouchés.
- 10 Ces appareils ne doivent pas être utilisés par les personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, sauf en cas de surveillance ou d'information par une personne responsable, lors de l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près des enfants.



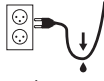
Entretien

- 1 Nos pompes sont fournis avec un set de membrane de remplacement. En cas de dysfonctionnement, remplacer immédiatement la membrane et vérifier l'état intérieur de la pompe, signe de moisissure, poussière. La membrane se change en ouvrant la pompe en enlevant les vis du fond, enlever l'ancienne membrane et remplacez la.
- 2 L'usure des membranes n'est pas pris en garanti, si besoin veuillez contacter votre magasin.
- 3 Remplacer le tuyau et les diffuseurs une fois par an afin d'assurer une efficacité maximale.

NL

Veiligheid

- 1 Zorgvuldig lezen voor gebruik.
- 2 Plaats de luchtpomp op een droge plaats, zie afbeeldingen en verzeker u ervan dat deze nooit nat kan worden.
- 3 Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
- 4 Zorg ervoor dat er geen water in de buurt van het stopcontact kan komen.
- 5 Plaats de luchtpomp altijd boven het water-niveau van aquarium of vijver anders kan door hevelwerking de pomp vol water lopen. U kunt ook een terugslagventiel gebruiken dan mag de pomp wel onder het waterniveau staan.
- 6 Geen garantie op schade doordat de luchtpomp nat is geworden of is vollopen met water!
- 7 Voor elk onderhoud aan luchtpomp en aquarium of vijver eerst de stekker uit het stopcontact halen.
- 8 De kabel kan niet worden vervangen, indien deze beschadigd is moet de luchtpomp worden vernietigd.
- 9 De luchtpomp wordt te warm en beschadigd als deze zijn luchttopbrengst niet kwijt kan. Sluit daarom luchtuitlaat niet af. Zorg dat de luchtslang niet is geknikt en dat de luchtstenen niet oud en verstopt zijn.
- 10 Deze apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze bij het gebruik van de apparaten onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld. Houd oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.



Onderhoud

- 1 Bij deze luchtpomp wordt een extra membraan set meegeleverd. Vervang bij mindere werking van de pomp direct de membranen en controleer de binnenzijde van de pomp op vuil, vocht en roestvorming. U vervangt de membranen door de pomp open te schroeven, de oude membranen van het kleppenhuus te nemen en de nieuwe membranen te monteren.
- 2 Slijtage van de membranen is normaal en valt niet onder de garantie, bij uw dealer zijn indien nodig reserve membranen verkrijgbaar.
- 3 Vervang jaarlijks luchtslang en luchtstenen voor nieuwe exemplaren voor optimale werking.